BIKE COMPUTER TOPLINE

SIGMA SPORT

VIDEO TUTORIAL:

INSTALLATION VIDEO:

BC 5.12/BC 8.12/BC 8.12 ATS

Setting menu / Einstellungsmenü / Menu réglages / Menu impostazioni / Menú de ajuste / Instellingsmenu / Menu ustawień

Set language / Sprache einstellen / Sélectionner la langue / Selezione lingua / Seleccionar idioma / Taalkeuze / Wybór języka

English → Deutsch

→ Press mode button to advance to wheel size setting, or see "end setting" step to exit.

Set wheel size / Eingabe Radumfang / Reglage de la circonference de la roue / Immissione circonferenza ruota / Introducción de las dimensiones de la rueda / Invoer wielomtrek / Zadání obvodu kola

2155 → 2136

→ Press mode button to advance to Unit of measurement setting, or see "end setting" step to exit.

Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Eenheid vastleggen / Ustalenie jednostki

KMH → MPH

→ Press mode button to advance to Clock setting, or see "end setting" step to exit.

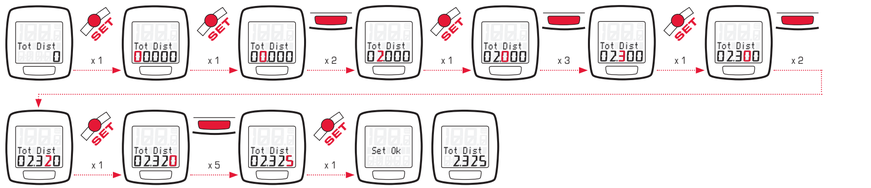
Set clock / Uhrzeit einstellen / Régler l'heure / Impostazione orario / Ajustar hora / Kloktijd instellen / Ustawienie czasu

00:00 → 15:36 (Note: KMH = 24h clock, MPH = 12h clock)

→ Press mode button to advance to total distance setting, or see "end setting" step to exit.

Set total distance / Gesamtstrecke einstellen / Régler la distance totale / Impostazione percorso totale / Ajustar tramos totales / Totale afstand instellen / Ustawienie całkowitej długości dystansu

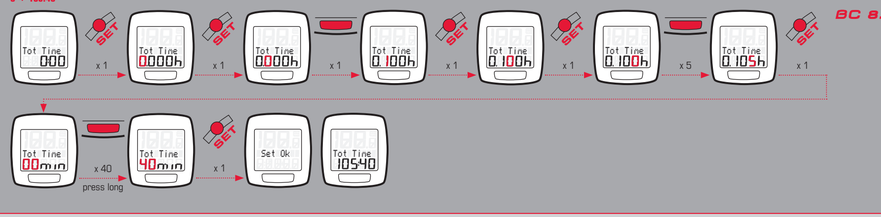
0 → 2325



Set total time / Gesamtzeit einstellen / Régler la durée totale / Impostazione tempo totale / Ajustar tiempo total / Totale tijd instellen / Ustawienie czasu całkowitego

0 → 105:40

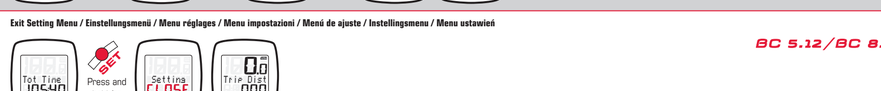
BC 8.12/BC 8.12 ATS



Set scan mode, on/off / Scan Modus ein-/ausschalten / Activer / Désactiver le mode scan / Attivazione/disattivazione modalità scansione / Encender/apagar modo scan / Scanmodus in-/uitschakelen / Włączanie / wyłączanie trybu skanowania

OFF → ON

BC 5.12



Exit Setting Menu / Einstellungsmenü / Menu réglages / Menu impostazioni / Menú de ajuste / Instellingsmenu / Menu ustawień

BC 5.12/BC 8.12/BC 8.12 ATS

Reset / Nullstellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Op nul instellen / Zerowanie

15.32 → 0.00

VIDEO TUTORIAL AND INSTALLATION VIDEO: WWW.SIGMA-TOPLINE2012.COM

GB US

Start-up:
Your bike computer comes in "deep sleep mode". To exit this mode, press and hold any button for five seconds. Once it has woken up, the bike computer will be in the settings menu.

Button functions:

MODE button for:
– Switching between functions
– Deleting current values
– Changing the values in the settings mode

SET button for:
– Switching to/from the settings mode
– Confirming settings

Display layout:

Top field: Speed
Middle field: Description of the functions
Bottom field: Current value

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A – Calculate your wheel size using the formula provided in the wheel size chart (13A).
B – Determine the wheel size from the drawings in the wheel size chart.
C – Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

Description of functions:
– Scan mode (BC 5.12 only) → When set to SCAN ON, the display automatically changes every three seconds
– Hide functions during the trip → the total values (total distance/total time) are hidden while your bike is in motion. Only the information for the current ride will be displayed. This decreases the number of times you have to press a button to see the information that matters most on your ride.
– PC interface → the bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.
– Service interval → the bike retailer can pre-program a distance so that the bike computer reminds you of your next bike inspection ("Inspection" appears on the display).

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
– Was the metal sleeve installed over the magnet?
– Computer fully twisted into mount? (is "SIGMA" on the mount facing forward?)
– Distance to magnet and sensor checked?
– Two magnets mounted? (Or did you put your front wheel on backwards?)
– Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
– Wheel circumference correctly set?
More troubleshooting solutions can be found in our FAQs at www.sigmasport.com

Technical data:
– Battery type: CR 2032, 3V
– Battery life: BC 5.12/BC 8.12, 3 years* / BC 8.12 ATS, 1 year*
(*when used for one hour per day)

Warranty:
We are liable to our contracting partners for defects in line with legal provisions. The warranty does not extend to batteries and wear-and-tear parts. In the event of a warranty claim, please contact the retailer from whom you purchased your bike computer. You can also send your bike computer, together with your receipt and all accessories, to the following address. Please ensure you pay sufficient postage.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Service tel.: ++49-(0)6321-91-20-118
E-mail: service@sigmasport.com
In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device.
You will only be entitled to the model available at the time of replacement.
The manufacturer retains the right to make technical modifications.

DE

Inbetriebnahme:
Im Lieferzustand befindet sich der Fahrradcomputer in einem sogenannten Tiefschlafmodus. Um diesen Modus verlassen zu können, eine beliebige Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Nach dem Erwachen befindet sich der Fahrradcomputer in den Einstellungen.

Tastenbelegung:

MODE-Taste zum
– Wechseln der Funktionen
– Löschen der aktuellen Werte
– Ändern der Werte im Einstellungsmode

SET-Taste zum
– Wechseln im/aus dem Einstellungsmode
– Bestätigen der Einstellungen

Display Aufbau:

Oberes Segmentfeld: Geschwindigkeitsanzeige
Mittleres Segmentfeld: Beschreibung der Funktionen
Unteres Segmentfeld: Aktueller Wert

Radgrößenbestimmung:
Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend Ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A – Die Radgröße anhand der aus der Tabelle „Wheel Size Chart" angegebenen Formel berechnen.
B – Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size Chart" ermitteln.
C – Aus der Tabelle „Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

Funktionsbeschreibung:
– Scan-Modus (nur BC 5.12) → Mit SCAN ON, wechselt die Anzeige automatisch alle 3 Sekunden.
– Ausblenden von Funktionen während der Fahrt → Die Gesamtwerte sind während der Fahrt (sobald eine Geschwindigkeitsangabe vorliegt) ausgeblendet. So müssen Sie weniger Funktionen durchklicken.
– PC Interface → Der Fahrradcomputer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.
– Service Intervall → Zur Erinnerung an die nächste Inspektion Ihres Fahrrades kann der Fahrradhändler eine Strecke vorprogrammieren, so dass der Fahrradcomputer Sie an die nächste Inspektion erinnert („Inspektion" erscheint im Display).

Problemlösung:
Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:
– Hülse über Magnet geschoben?
– Computer richtig in der Halterung eingerastet?
– Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?
– 2 Magnete montiert?
– Magnet zum Sensor richtig positioniert?
– Radumfang richtig eingestellt?
Weitere Problemlösungen erhalten Sie aus unseren FAQ unter www.sigmasport.com

Technische Daten:
– Batterietyp: CR 2032, 3V
– Batterielebensdauer: BC 5.12/BC 8.12, 3 Jahre* / BC 8.12 ATS, 1 Jahr*
(*Bei einer Benutzung von 1 Stunden pro Tag)

Garantiebestimmungen:
Wir haften gegenüber unserem jeweiligen Vertragspartner für Mangel nach den gesetzlichen Vorschriften. Im Falle der Gewährleistung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrradcomputer gekauft haben. Sie können den Fahrradcomputer mit Ihrem Kaufbeleg und allen Zubehörteilen auch an die nachfolgende Adresse senden. Bitte achten Sie auf ausreichende Frankierung. Ein Anspruch auf Garantie besteht bei Material- und Verarbeitungsfehler. Von der Garantie ausgenommen sind Batterien, Verschleißteile und Verschleiß durch gewerbliche Nutzung oder Unfälle. Der Anspruch auf Garantie besteht nur, wenn das eigentliche SIGMA Produkt nicht eigenmächtig geöffnet wurde und der Kaufbeleg beigefügt ist.
SIGMA-ELEKTRO GmbH, Dr.-Julius-Leber-Strasse 15, D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel. : ++49-(0)6321-91-20-118, Fax.: ++49-(0)6321-91-20-34
E-Mail: service@sigmasport.com
Bei berechtigten Ansprüchen auf Gewährleistung erhalten Sie ein Austauschgerät.
Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell. Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

FR

Mise en service :
A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde.
Pour pouvoir quitter ce mode, une touche au choix doit être maintenue enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle accède le menu "Réglages" lorsqu'il quitte cet état de veille profonde.

Affectation des touches :

Touche **MODE** permettant de
– Changer de fonction
– Effacer les valeurs actuelles
– Modifier les valeurs en mode de réglages

Touche SET permettant de
– Accéder / Quitter le mode de réglages
– Confirmer les réglages

Structure de l'écran :

Champ supérieur : affichage de la vitesse
Champ central : description des fonctions
Champ inférieur : valeur actuelle

Détermination de la taille des roues :
Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez :
A – Calculer la taille des roues au moyen de la formule du tableau "Wheel Size Chart".
B – Déterminer la valeur conformément aux schémas du "Wheel Size Chart".
C – Reprendre la valeur adéquate pour la taille de vos pneumatiques dans le tableau "Wheel Size Chart".

Description des fonctions :
– Mode "Scan" (BC 5.12 uniquement) → SCAN ON permet de faire changer l'affichage automatiquement toutes les 3 secondes.
– Masquage des fonctions pendant le parcours → Les valeurs totales sont masquées pendant le parcours (dès qu'une vitesse s'affiche). Vous devez donc parcourir moins de fonctions.
– PC Interface → Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.
– Intervalle de service → Pour vous rappeler la prochaine révision de votre vélo, votre revendeur peut programmer une distance de sorte que votre compteur cycle vous rappelle la prochaine révision nécessaire ("Révision" apparaît à l'écran).

Résolution des problèmes :
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné :
– La douille glissée sur l'aimant ?
– Compteur correctement enclenché dans son support ?
– Distance entre l'aimant et le capteur correcte ?
– 2 aimants installés ?
– Aimant correctement positionné par rapport au capteur ?
– Circonférence de la roue correctement réglée ?
Vous trouverez la résolution d'autres problèmes dans nos FAQ, à l'adresse www.sigmasport.com

Caractéristiques techniques :
– Type de pile : CR 2032, 3V
– Durée de vie de la pile : BC 5.12/BC 8.12, 3 ans* / BC 8.12 ATS, 1 année*
(*pour une utilisation d'une heure par jour)

Garantie :
En cas de vice, nous garantissons nos produits conformément aux prescriptions légales. Les piles et pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Si vous souhaitez exercer votre droit à la garantie, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté votre compteur cycle. Vous pouvez renvoyer votre compteur cycle, accompagné de la preuve d'achat et de tous ses accessoires, à l'adresse suivante : Veillez à correctement affranchir votre envoi.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Hotline de service : ++49-(0)6321-91-20-118
Courriel : service@sigmasport.com
Un appareil de remplacement vous sera envoyé si votre requête est justifiée.
Les demandes en garantie ne peuvent concerner que les modèles actuels.
Sous réserve de modifications techniques par le fabricant.

IT

Messa in funzione:
Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Per uscire da questa modalità, tenere premuto un tasto qualsiasi per 5 secondi. Dopo l'attivazione, la schermata del ciclocomputer visualizza le impostazioni.

Assegnazione delle funzioni ai pulsanti:

Tasto **MODE** per
– Modificare le funzioni
– Cancellare i valori correnti
– Modificare i valori nel modo impostazioni

Tasto **SET** per
– Passare al modo impostazioni o uscire dal modo impostazioni
– Confermare le impostazioni

Suddivisione display:

Campo superiore: Indicazione di velocità
Campo centrale: Descrizione delle funzioni
Campo inferiore: Valore attuale

Determinazione della misura ruota:
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme. A questo scopo è possibile:
A – Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
B – Determinare il valore secondo i disegni in "Wheel Size Chart".
C – Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

Descrizione delle funzioni:
– Modalità scansione (solo BC 5.12) → Con SCAN ON, il display cambia automaticamente ogni 3 secondi
– Mostrar funciones durante la marcha. → Los valores totales se muestran durante la marcha (siempre que haya datos de velocidad disponibles). De esta manera deberá hacer clic en menos funciones.
– Interfaz del ordenador. → El ciclocomputador es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.
– Intervalo de servicio. → Para recordar la próxima inspección de su bicicleta, el vendedor puede preprogramar un tramo, de modo que el ciclocomputador le recuerde la siguiente inspección (aparecerá "Inspección" en el display).

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
– ¿Se ha introducido el casquillo sobre el imán?
– ¿Está el ordenador correctamente encajado en el soporte?
– ¿Se ha controlado la distancia entre el imán y el sensor?
– ¿Hay 2 imanes montados?
– ¿El imán está bien posicionado respecto del sensor?
– ¿Las dimensiones de la rueda (WS) están correctamente ajustadas?
Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

Datos Técnicos:
– Tipo de batería: CR 2032, 3V
– Vida útil de la batería: BC 5.12/BC 8.12, 3 años* / BC 8.12 ATS, 1 año*
(*con un uso de 1 hora por día)

Garantía:
Respondemos frente a nuestra parte contratante correspondiente por defectos conforme a las prescripciones legales vigentes. Las baterías y las piezas de desgaste no están cubiertas por la garantía. En el caso de aplicar la garantía, legal diríjase al comercio en el cual ha realizado la compra del ciclocomputador. También puede enviar el ciclocomputador con su correspondiente comprobante de compra y todos sus accesorios a la siguiente dirección. Tenga en cuenta que deberá colocar el franqueo suficiente.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Servicio tel. : ++49-(0)6321-91-20-118
Correo electrónico: service@sigmasport.com
En caso de reclamación justa de la garantía recibirá un aparato de cambio.
Sólo se tiene derecho a los modelos existentes en ese momento. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

ES

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". Para poder abandonar este modo, mantener presionada cualquier tecla durante 5 segundos. Después de activarse (despertarse), el ciclocomputador se encontrará en los ajustes.

Ocupación de las teclas:

Tecla **MODO** para
– cambiar las funciones
– borrar los valores actuales
– modificar los valores en el modo de ajuste

Tecla **SET** para
– moverse al/del modo de ajuste
– confirmar los modos de ajuste

Estructura del display:

Segmento superior: indicación de velocidad
Segmento central: descripción de funciones
Segmento inferior: valor actual

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A – Calcular el tamaño de la rueda con ayuda de la fórmula indicada en la tabla "Wheel Size Chart".
B – Calcular el valor de acuerdo a los dibujos de la "Wheel Size Chart".
C – Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Descripción de las funciones:
– Modo scan (solo BC 5.12) → Con SCAN ON se cambia la indicación automáticamente cada 3 segundos
– Mostrar funciones durante la marcha. → Los valores totales se muestran durante la marcha (siempre que haya datos de velocidad disponibles). De esta manera deberá hacer clic en menos funciones.
– Interfaz del ordenador. → El ciclocomputador es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.
– Intervalo de servicio. → Para recordar la próxima inspección de su bicicleta, el vendedor puede preprogramar un tramo, de modo que el ciclocomputador le recuerde la siguiente inspección (aparecerá "Inspección" en el display).

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
– ¿Se ha introducido el casquillo sobre el imán?
– ¿Está el ordenador correctamente encajado en el soporte?
– ¿Se ha controlado la distancia entre el imán y el sensor?
– ¿Hay 2 imanes montados?
– ¿El imán está bien posicionado respecto del sensor?
– ¿Las dimensiones de la rueda (WS) están correctamente ajustadas?
Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

Datos Técnicos:
– Tipo de batería: CR 2032, 3V
– Vida útil de la batería: BC 5.12/BC 8.12, 3 años* / BC 8.12 ATS, 1 año*
(*con un uso de 1 hora por día)

Garantía:
Respondemos frente a nuestra parte contratante correspondiente por defectos conforme a las prescripciones legales vigentes. Las baterías y las piezas de desgaste no están cubiertas por la garantía. En el caso de aplicar la garantía, legal diríjase al comercio en el cual ha realizado la compra del ciclocomputador. También puede enviar el ciclocomputador con su correspondiente comprobante de compra y todos sus accesorios a la siguiente dirección. Tenga en cuenta que deberá colocar el franqueo suficiente.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Servicio tel. : ++49-(0)6321-91-20-118
E-mail: service@sigmasport.com
Por reclamaciones justas de la garantía recibirá un aparato de cambio.
Sólo se tiene derecho a los modelos existentes en ese momento. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

NL

Inbedrijfstelling:
Bij levering bevindt de fietscomputer zich in een zogenaamde diepeslaapmodus. Om deze modus te verlaten, houdt u een willekeurige toets 5 seconden lang ingedrukt. Na het ontwaken bevindt de fietscomputer zich in de instellingen.

Toetsfuncties:

MODE: Toets voor het
– Schakelen tussen functies
– Wissen van de huidige waarden
– Wijzigen van waarden in instellingsmodus

SET: Toets voor het
– Schakelen naar/uit instellingsmodus
– Bevestigen van instellingen

Indeling van het scherm:

Bovenste gedeelte: Snelheidsweergave
Middelste gedeelte: Beschrijving van de functies
Onderste gedeelte: Huidige waarde

Bepaling van wielgrootte:
Om een nauwkeurige snelheidsmeting mogelijk te maken, moet de wielgrootte ingesteld worden aan de hand van het formaat band. Daarvoor kunt u:
A – De wielgrootte berekenen met de formule uit de tabel „Wheel Size Chart" (Wielgroottediagram).
B – De waarde aflezen uit de tekeningen onder „Wheel Size Chart".
C – De waarde uit de tabel „Wheel Size Chart" overnemen die overeenkomt met uw wielformaat.

Functieomschrijving:
– Scanmodus (alleen BC 5.12) → Met SCAN ON wisselt de weergave automatisch elke 3 seconden
– Verbergen van functies tijdens het rijden → De totaalwaarden worden tijdens het rijden verborgen (zodra de snelheid wordt weergegeven). Zo hoeft u minder door functies te klikken.
– PC-interface → De fietscomputer is pc-compatibel. Wanneer u de software SIGMA DATA CENTER en het dockingstation hebt gekocht, kunt u de totale en huidige waarden eenvoudig en moeiteloos op uw pc analyseren. Bovendien kunt u de instellingen van de fietscomputer op de pc configureren.
– Service-interval → De fietsverkoper kan een afstand voorprogrammeren om u aan de volgende controle van uw fiets te helpen herinneren. Op de fietscomputer verschijnt dan „Inspectie".

Problemen oplossen:
Geen of onjuiste snelheidsweergave:
– Huls over magneet geschoven?
– Computer goed op de houder vastgeklikt?
– Afstand tussen magneet en sensor gecontroleerd?
– Zijn er 2 magneten gemonteerd?
– Magneet correct gepositioneerd t.o.v. sensor?
– Wielomtrek correct ingesteld?
U vindt nog meer oplossingen in onze Veelgestelde vragen (FAQ) onder www.sigmasport.com

Technische gegevens:
– Batterijtype: CR 2032, 3 V
– Batterijlevensduur: BC 5.12/BC 8.12, 3 jaar* / BC 8.12 ATS, 1 jaar*
(*bij gebruik van 1 uur per dag)

Garantie:
Wij zijn bij gebreken volgens de wettelijke regels aansprakelijk voor onze betreffende handelspartners. Batterijen en aan slijtage onderhevige onderdelen zijn van de garantie uitgesloten. Wendt u zich bij een garantieklestie tot de winkelier waar u uw fietscomputer heeft gekocht. U kunt de fietscomputer met de kassabon en alle toebehoren ook naar het volgende adres sturen. Let daarbij a.u.b. op voldoende frankering.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse, Duitsland
Tel. ondersteuning: ++49-(0)6321-91-20-118
E-mail: service@sigmasport.com
Bij een terecht beroep op de garantie ontvangt u een vervangend exemplaar.
Er bestaat slechts recht op het op dat moment actuele model. De fabrikant behoudt zich voor technische wijzigingen aan te brengen.

PT

Colocação em funcionamento:
Nas condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Para abandonar este modo, deve manter premida qualquer tecla durante 5 segundos. Após ter saído do estado de hibernação o computador para bicicletas encontra-se nos ajustes.

Função das teclas:

Tecla **MODE** para
– Mudar de função
– Apagar os valores actuais
– Alterar os valores no modo de ajuste

Tecla **SET** para
– Mudar no/de do modo de ajuste
– Confirmação dos ajustes

Montagem do visor:

Campo do segmento superior: Indicação de velocidade
Campo do segmento central: Descrição das funções
Campo do segmento inferior: Valor actual

Determinação da dimensão da roda:
Para alcançar a medição de velocidade com exactidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode:
A – Calcular a dimensão da roda com base na fórmula indicada no „Wheel Size Chart".
B – Determinar o valor de acordo com os desenhos do „Wheel Size Chart".
C – Da tabela „Wheel Size Chart" assumir o valor correspondente à sua dimensão de pneu.

Descrição de funções:
– Modo Scan (apenas BC 5.12) → Com SCAN ON, a indicação muda automaticamente a cada 3 segundos
– Ocultar as funções durante o percurso → Os valores totais são ocultados durante o percurso (desde que exista indicação de velocidade). Deste modo terá de clicar em menos funções.
– Interface PC → O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra do software SIGMA DATA CENTER e da estação de encaragem pode protocolar os valores totais e actuais de forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.
– Intervalo de assistência técnica → Para lembrança da inspecção seguinte da sua bicicleta, o comerciante de bicicletas pode pré-programar um percurso, de modo que o computador de bicicleta o lembre da inspecção seguinte (surge „Inspecção" no visor).

Solução do problema:
Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta:
– Colocou a bucha sobre o imã?
– O computador está bem encaixado no suporte?
– Verificou a distância para o imã e o sensor?
– Montados 2 ímanes?
– O imã está correctamente posicionado relativamente ao sensor?
– O perímetro da roda está correctamente ajustado?
Pode consultar outras soluções para problemas nas nossas FAQ em www.sigmasport.com

Dados técnicos:
– Tipo de pilha: CR 2032, 3V
– Duração da pilha: BC 5.12/BC 8.12, 3 anos* / BC 8.12 ATS, 1 ano*
(*Com utilização de 1 hora por dia)

Garantia:
Assumimos a responsabilidade perante o respectivo parceiro por danos, de acordo com as normas legais. As pilhas e as peças de desgate não estão incluídas na garantia. Em caso de garantia, contacte o distribuidor junto do qual adquiriu o computador de bicicleta. Pode enviar o computador de bicicleta, juntamente com o comprovativo de compra e todos os acessórios, para o seguinte endereço. Certifique-se de que inclui franquia suficiente.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Tel. Assistência Técnica: ++49-(0)6321-91-20-118
E-mail: service@sigmasport.com
Caso a sua reclamação seja considerada válida, irá receber um aparelho de substituição.
O direito de garantia apenas se aplica ao modelo actual nesse momento. O fabricante reserva-se o direito a alterações técnicas.

PL

Uruchomienie:
Dostarczony komputer rowerowy znajduje się w tak zwanym trybie głębokiego uśpienia. Aby opuścić ten tryb, należy nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund dowolny przycisk. Po „wybudzeniu" komputer znajduje się w trybie ustawień.

Obłożenie przycisków:

MODE – przycisk służący do
– zmiany funkcji
– kasowania aktualnych wartości
– zmiany wartości w trybie ustawień

SET – przycisk służący do
– przejścia do / wyjścia z trybu ustawień
– zatwierdzania ustawień

Struktura wyświetlacza:

Segment górny: informacja o prędkości
Segment środkowy: opis funkcji
Segment dolny: aktualna wartość

Określanie wielkości kół:
Aby dokonać dokładnych pomiarów prędkości, należy ustawić wielkość kół odpowiednio do wielkości kół posiadanego roweru. W tym celu można:
A – Obliczyć wielkość kół z pomocą formuły zamieszczonej w tabeli „Wheel Size Chart".
B – Określić wartość zgodnie z rysunkami z tabeli „Wheel Size Chart".
C – Przyjąć odpowiadającą wielkości kół posiadanego roweru, wartość z tabeli „Wheel Size Chart".

Opis funkcji:
– Tryb skanowania (tylko BC 5.12) → po włączeniu SCAN ON, informacje na wyświetlaczu zmieniają się automatycznie co 3 sekundy
– Ukrywanie funkcji w czasie jazdy → w czasie jazdy (jeśli wyświetla się informacja o prędkości) informacje o wartościach całkowitych pozostają ukryte. W ten sposób ograniczysz jest ilość funkcji.
– PC Interface → Komputer rowerowy można podłączyć do komputera. Po zakupie oprogramowania SIGMA DATA CENTER i stacji dokującej można łatwo zapisywać na komputerze osobistym wartości aktualne i całkowite. Ponadto komputer rowerowy można programować z poziomu komputera osobistego.
– Częstość serwisowania → w celu przypomnienia o kolejnym przeglądzie roweru, jego sprzedawca może zaprogramować dystans, po którym komputer przypomni o kolejnym przeglądzie (na wyświetlaczu pojawi się słowo „Przegląd").

Rozwiązywanie problemów:
Błędna informacja o prędkości lub jej brak:
– Czy przez magnes poprowadzono tuleję?
– Czy komputer prawidłowo zablokowany w uchwycie?
– Czy sprawdzono odstęp od magnesu i czujnika?
– Czy zamontowano drugi magnes?
– Czy magnes jest umieszczony w odpowiedniej odległości od czujnika?
– Czy prawidłowo ustawiono obwód koła?
Pozostałe rozwiązania problemów znajdują się w FAQ opublikowanych na stronie www.sigmasport.com

Dane techniczne:
– Typ baterii: CR 2032, 3 V
– Żywotność baterii: BC 5.12/BC 8.12, 3 lata* / BC 8.12 ATS, 1 rok*
(*przy użytkowaniu przez 1 godzinę dziennie)

Gwarancja:
W stosunku do każdego partnera umowy ponosimy odpowiedzialność za wady zgodnie z przepisami ustawy. Gwarancji nie podlegają baterie i części zamienne. W przypadku konieczności skorzystania z gwarancji należy zwrócić się do sprzedawcy, u którego zakupiono komputer rowerowy. Komputer rowerowy można też wysłać na podany poniżej adres wraz z dowodem zakupu i wszystkimi akcesoriami. Prosimy nakleić właściwe znaczki pocztowe.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Tel.: ++49-(0)6321-91-20-118
E-mail: service@sigmasport.com
W przypadku uprawnionych roszczeń gwarancyjnych urządzenie zostanie wymienione.
Roszczenia mogą odnosić się tylko do aktualnych modeli. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

HU

Üzembe helyezés:
Szállításkor a kerékpár-számítógép úgynevezett mély álmú üzemmódban van. Az ebből az üzemmódból való kilépéshez egy tetszőleges gombot 5 másodpercig kell nyomva tartani. Az ébresztés után a kerékpár-számítógép beállítási üzemmódba lép.

A gombok elhelyezkedése:

MODE gomb
– funkcióváltáshoz
– az aktuális értékek törléséhez
– az értékek megváltoztatásához beállítási üzemmódban

SET gomb
– a beállítási üzemmód be-/kikapcsolásához
– a beállítások nyugtázásához

A kijelző felépítése:

Felső szegmensmező: sebességkijelző
**Közép

SI

Zagon:
Ob dobavi je kolesarski računalnik v tako imenovanem načinu globokega mirovanja. Da zapustite ta način, pritisnite poljubno tipko in jo zadržite 5 sekund. Ko se kolesarski računalnik zbudi, je pripravljen za nastavitve.

Zasedenost tipk:

Tipka **MODE** za
– menjavo funkcij
– brisanje aktualnih vrednosti
– spreminjanje vrednosti v nastavitvenem načinu

Tipka **SET** za
– prehod v/iz nastavitvenega načina
– potrditev nastavitev

Zgradba zaslona:

Zgornje segmentno polje: Prikaz hitrosti
Srednje segmentno polje: Opis funkcij
Spodnje segmentno polje: Trenutna vrednost

Določitev velikosti kolesa:
Za natančno merjenje hitrosti morate nastaviti velikost kolesa skladno z velikostjo vaše zračnice. To lahko storite tako:
A – Velikost kolesa izračunate s pomočjo formule iz tabele „Wheel Size Chart".
B – Skladno z risbami iz „Wheel Size Chart" ugotovite vrednost.
C – Iz tabele „Wheel Size Chart" prevzamete vrednost, ki ustreza vaši velikosti zračnice.

Opis funkcij:
– Način „SCAN" (samo BC 5.12) → S SCAN ON se prikaz samodejno menjuje vsake 3 sekunde.
– Izklop funkcij med vožnjo → Skupne vrednosti so med vožnjo (ko obstaja navedba hitrosti) nevidne. Teko se morate pomikati skozi mani funkcij.
– Vmesnik za PC → Kolesarski računalnik je kompatibilen z osebnim računalnikom. Če kupite programsko opremo SIGMA DATA CENTER in priključno postajo, lahko skupne in dnevne vrednosti enostavno in hitro shranite na osebni računalnik. Poleg tega lahko nastavitve kolesarskega računalnika opravite na osebnem računalniku.
– Servisni interval → Prodajalec kolesa lahko vprogramira, da vas kolesarski računalnik po določenem številu prevoženih kilometrov obvesti, da je čas za naslednji pregled kolesa (na zaslonu se prikaže „Pregled").

Reševanje težav:
Ni prikaza hitrosti ali pa je napačen:
– Je tulec potisnjen čez magnet?
– Je računalnik pravilno zaskočen v držalo?
– Ste prevelili razdaljo med magnetom in senzorjem?
– Sta montirana 2 magneta?
– Je magnet pravilno nameščen do senzorja?
– Je obseg kolesa pravilno nastavljen?
Rešitev drugih težav lahko najdete v pogosto zastavljenih vprašanjih (FAQ) na www.sigmasport.com

Tehnični podatki:
– Tip baterije: CR 2032, 3V
– Življenjska doba baterije: BC 5.12/BC 8.12, 3 leta* / BC 8.12 ATS, 1 leto*
(*Če znaša uporaba 1 uro na dan.)

Garancija:
Svojim pogodbenim partnerjem v primeru napak jamčimo v skladu z zakonskimi predpisi. Baterije so izvzete iz garancije. V primeru garancije se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili vaš kolesarski računalnik. Kolesarski računalnik lahko z računom in vsemi deli opreme tudi pošljete na spodaj naveden naslov. Prosimo, da ne pozabite na ustrezno poštnino.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Tel. za servis: ++49-(0)6321-91 20-118
E-pošta: service@sigmasport.com
V primeru upravičenega garancijskega zahtevka boste prejeli zamenjavo.
Pravico imate le do v tem trenutku aktualnega modela. Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb.

SK

Uvedenie do prevádzky:
V stave pri dodaní sa cyklistický počítač nachádza v režime takzvaného hlbokého spánku. Ak chcete tento režim opustiť, pridržte stlačené ľubovoľné tlačidlo na 5 sekúnd. Po prebudení sa cyklistický počítač nachádza v menu nastavenia.

Obsadenie tlačidiel:

Tlačidlo **MODE** na:
– zmeny funkcií.
– mazanie aktuálnych hodnôt,
– zmeny hodnôt v režime nastavenia.

Tlačidlo **SET** na:
– zmeny v/z režimu nastavenia.
– potvrdzovanie nastavení.

Usporiadanie displeja:

Pole horného segmentu: zobrazenie rýchlosti
Pole stredného segmentu: popis funkcií
Pole dolného segmentu: aktuálna hodnota

Stanovenie rozmerov kolesa:
Aby sa dosiahli presné merania rýchlosti, musia byť rozmery kolesa nastavené podľa rozmerov vašich pneumatík. Pre tento účel môžete:
A – Vypočítať rozmery kolesa pomocou vzorca vychádzajúceho z tabuľky
B – Nájdeme hodnotu v „Wheel Size Chart"
B – Zistiť hodnotu podľa nákresov z „Wheel Size Chart".
C – Prevziať z tabuľky „Wheel Size Chart" hodnotu zodpovedajúcu vašej veľkosti pneumatík.

Popis funkcií:
– Režim Scan (iba BC 5.12) → Prostredníctvom SCAN ON sa zobrazenie automaticky mení každé 3 sekundy.
– Skrytie funkcií počas jazdy → Celkové hodnoty sú počas jazdy skryté (hned ako je k dispozícii údaj rýchlosti). Vďaka tomu nemusíte prechádzať týchými funkciami.
– Počítačové rozhranie → Cyklistický počítač sa môže pripojiť k počítaču. Po kúpe softvéru SIGMA DATA CENTER a dokovacej stanice môžete jednoduchо a bez problémov zaznamenávať celkové a aktuálne hodnoty na svojom počítači. Navyše môžete na počítači vykonávať nastavenie cyklistického počítača.
– Servisný interval → Ako pripomenutie ďalšej prehliadky vášho bicykla môže predajca bicyklov dopredu naprogramovať trasu tak, aby vás cyklistický počítač upozornil na budúcu prehliadku (na displeji sa zobrazí „Prehliadka").

Riešenie problémov:
Žiadne alebo nesprávne zobrazenie rýchlosti:
– Je pozdro presunuté cez magnet?
– Je počítač správne zaklapnutý do držiaka?
– Je skontrolovaná vzdialenosť medzi magnetom a snímačom?
– Sú namontované 2 magnety?
– Je magnet správne umiestnený vzhľadom na snímač?
– Je správne nastavený obvod kolesa?
Ďalšie riešenia problémov nájdete v našich odpovediach na často kladené otázky na adrese www.sigmasport.com.

Technické údaje:
– Typ batérie: CR 2032, 3V
– Životnosť batérie: BC 5.12/BC 8.12, 3 roky* / BC 8.12 ATS, 1 rok*
(*pri používaní 1 hodinu denne)

Záruka:
Ručíme voči nárokmi príslušnému zmluvnému partnerovi za chyby podľa zákonných predpisov. Na batérie a opotrebiteľné diely sa záruka nevzťahuje. So žiadosťou o poskytnutie záruky sa obráťte na obchodníka, u ktorého bol cyklistický počítač kúpený. Cyklistický počítač môžete taktiež zaslať spolu s dokladom o kúpe a všetkými dielmi príslušenstva na nasledujúcu adresu. Dbajte prítom na dostatočné poštové.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Servisný tel.: ++49-(0)6321-91 20-118
E-mail: service@sigmasport.com
Pri oprávnenom nároku na poskytnutie záruky dostanete pristroj výmenou.
Nárok vzniká iba na model, ktorý je v sučasnosti aktuálny. Výrobca si vyhradzuje právo technických zmien.

RO

Pornire:
Calculatorul de bicicletă este livrat în 'modul repaus complet'. Pentru a ieşi din acest mod, trimeţi apăsare orice buton timp de cinci secunde. După activare, calculatorul de bicicletă va intra în meniul setări.

Funcţiile butoanelor:

Butonul **MODE** pentru
– Comutarea între funcţii
– Ştergerea valorilor curente
– Modificarea valorilor în modul setări

Butonul **SET** pentru
– Accesare/ieşirea din modul setări
– Confirmarea setărilor

Structura afişajului:

Câmpul de sus: Viteza
Câmpul din mijloc: Descrierea funcţiilor
Câmpul de jos: Valoarea curentă

Determinarea dimensiunii roţii:
Pentru a măsura viteza cu precizie, dimensiunea roţii trebuie setată în funcţie de dimensiunea anvelopei roţii. Pentru aceasta, puteţi:
A – Calcula dimensiunea roţii prin utilizarea formulei date în tabelul cu dimensiune roţii.
B – Determina valoarea din schemele tabelului cu dimensiunea roţii.
C – Preluă valoarea care corespunde dimensiunii anvelopei dvs. din tabelul cu dimensiunea roţii.

Descrierea funcţiilor:
– Modul scanare (numai la BC 5.12) → În cazul setării pe SCAN ON (Activare scanare), afişajul se modifică automat la fiecare trei secunde
– Ascunderea funcţiilor pe durata călătoriei → valorile totale nu sunt afişate pe durata călătoriei (în cazul în care există informaţii despre viteză). În acest fel aveţi mai puţine funcţii de parcurs.
– Interfaţa PC → calculatorul de bicicletă este compatibil PC. După achiziţionarea software-ului SIGMA DATA CENTER şi a staţiei de andocare, puteţi înregistra simplu şi uşor valorile totale şi curente pe PC şi dvs. Puteţi de asemenea configura setările calculatorului dvs. de bicibletă de pe PC.
– Intervalul de service → distribuitorul bicicletei poate pre-programa o distanţă astfel încât calculatorul de bicicletă să vă amintească cu privire la următoarea inspecţie a bicicletei (pe afişaj apare „Inspecţie").

Depanarea:
Nu este afişată viteza sau este afişată incorect:
– Manşonul s-a deplasat peste magnet?
– Calculatorul este fixat corect în suport?
– Distanţa le magnet şi la senzor a fost verificată?
– Sunt montaţi doi magneţi?
– Magnetul este corect poziţionat faţă de senzor?
– Circumferinţa roţii este setată corect?
Mai multe soluţii de depanare pot fi găsite în secţiunea noastră cu întrebări frecvente (FAQ) la www.sigmasport.com

Date tehnice:
– Tipul de baterie: CR 2032, 3V
– Durata de viaţă a bateriei: BC 5.12/BC 8.12, 3 ani* / BC 8.12 ATS, 1 an*
(*în cazul utilizării o oră pe zi)

Garanţie:
Ne asumăm responsabilitatea faţă de partenerii noştri contractuali pentru defecte în conformitate cu prevederile legale. Garanţia nu se aplică bateriilor şi componentelor care se uzează. În cazul unei solicitări de garanţie, vă rugăm contactaţi distribuitorul de la care aţi achiziţionat calculatorul de bicicletă. Puteţi de asemenea trimite calculatorul de bicicletă, împreună cu factura şi toate accesoriile, la următoarea adresă. Vă rugăm aveţi grijă să achitaţi cheltuielile de expediere corespunzătoare.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Telefon service: ++49-(0)6321-91 20-118
E-mail: service@sigmasport.com
În cazul solicitărilor justificate de garanţie, veţi primi un dispozitiv înlocuitor.
Solicitările de garanţie se referă numai la modelul disponibil la momentul înlocuirii.
Producătorul îşi menţine dreptul de a efectua modificări tehnice.

TR

İşletime alma:
Bisiklet bilgisayarı, teslimat esnasında derin uyku modundadır. Bu moddan çıkmak için, herhangi bir tuşu 5 saniye bounca basılı tutun. Bisiklet bilgisayarı uyanıldıktan sonra ayarlara geçer.

Tuş yerleşimi:

MODE düğmesi
– Fonksiyonların değiştirilmesi
– Güncel değerlerin silinmesi
– Değerlerin ayarlama modunda değiştirilmesi içindir

SET düğmesi
– Ayarlama modunda/ modundan değiştirme
– Ayarların onaylanması içindir

Ekran yapısı:

Üst segment alanı: Hız göstergesi
Orta segment alanı: Fonksiyonların tanımı
Alt segment alanı: Güncel değer

Tekerlek büyüklüğünün seçimi:
Hız ölçümünün hassasiyetini elde edebilmek için tekerlek büyüklüğü, lastik büyüklüğüne uygun olarak ayarlanmalıdır. Bunun için:
A – Tekerlek büyüklüğünü, "Wheel Size Chart" tablosunda verilen formüllerle hesaplayabilirsiniz.
B – Değeri "Wheel Size Chart" çizimleri uyarınca bulun.
C – "Wheel Size Chart" tablosundan tekerlek büyüklüğünüze uygun olan değeri alın.

Fonksiyon açıklaması:
– Scan modu (sadece BC 5.12) → Gösterge, SCAN ON ile her 3 saniyede bir otomatik olarak değişir.
– Seyir esnasında fonksiyonların gizlenmesi → Toplam değerler, seyir esnasında (bir hız verisi mevcut olduğu zaman) gizlenmiştir. Böylece daha az fonksiyona tıklamalısınız.
– PC Interface → Bisiklet bilgisayarı PC uyumludur: SIGMA DATA CENTER yazılımını ve Docking Station'u satın aldıktan sonra toplam ve güncel değerleri kolay ve zahmetsizce bilgisayarınıza protokollendirebilirsiniz. Bunun dışında bisiklet bilgisayarının ayarlarını PC üzerinden yapabilirsiniz.
– Service Intervall → Bisikletinizin bir sonraki denetiminin hatırlatılması için bisiklet satıcısı, bisiklet bilgisayarının sizi bir sonraki denetimi hatırlatacağı şekilde bir mesafenin bir programlamasını yapabilir ("Denetim" ekranda görüntülenir).

Sorun çözümü:
Hiç olmayan veya hatalı hız göstergesi:
– Burç, manyetik üzerinden itildi mi?
– Bilgisayarı, tutucuya doğru bir şekilde oturdu mu?
– Manyetiğe ve sensöre olan aralık kontrol edildi mi?
– 2 manyetik monte edildi mi?
– Manyetik, sensöre doğru bir şekilde konumlandırıldı mı?
– Tekerlek çevresi doğru ayarlanmış mı?
Diğer problem çözümlerini www.sigmasport.com sayfamızın SSS bölümünde bulabilirsiniz

Teknik bilgiler:
– Batarya tipi: CR 2032, 3V
– Batarya ömrü: BC 5.12/BC 8.12, 3 yıl* / BC 8.12 ATS, 1 yıl*
(*Günlük 1 saat kullanımda)

Garanti:
Kusurlar için ilgili sözleşme ortağımıza karşı, yasal yönergelere uygun olarak sorumluyuz. Bataryalar ve aşınan parçalardaki hasarlar garanti dışında kalmaktadır. Garanti durumunda lütfen ürünü satın aldığınız tedarikçinize başvurun. Bisiklet bilgisayarını makbuzuyla birlikte tüm aksesuar parçalarıyla aşağıdaki adrese gönderebilirsiniz. Lütfen bu esnada yeterli ön ödeme yapmaya dikkat edin.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Hattı garanti taleplerinde size bir değiştirme cihazı verilir.
Yalnızca o anda güncel olan model talep edilebilir.
Üreticci teknik değişiklik hakkını saklı tutar.

BG

Пускане в експлоатация:
В състоянието при доставка велосипедният компютър се намира в така нареченото състояние на „дълбок сън". За да се излезе от този режим, задържите натиснат произволен бутон за 5 секунди. След събуждането, велосипедният компютър се намира в настройките.

Функции на бутоните:

Бутон **MODE** за
– Смяна на функции
– Изтриване на актуални стойности
– Промяна на стойности в режим настройки

Бутон **SET** за
– Смяна влизане/излизане от режим настройки
– Потвърждаване на настройките

Структура на дисплея:

Горно сегментно поле: Индикация на скоростта
Средно сегментно поле: Описание на функциите
Долно сегментно поле: Актуална стойност

Определяне на размера на колелата:
За постигане на точност на измерването на скоростта, размерът на колелата трябва да се настрои съответно на Вашия размер на гумите. За целта можете да:
A – изчислите размерът на колелата въз основа на посочената в таблицата „Wheel Size Chart" формула.
B – установите стойността съгласно чертежите от „Wheel Size Chart".
C – приемете от таблицата „Wheel Size Chart", стойността съответстваща на размера на Вашите гуми.

Описание на функциите:
– Режим сканиране (само BC 5.12) → със SCAN ON, индикацията се сменя автоматично на всеки 3 секунди
– Скриване на функции по време на движение → Общите стойности са скрити по време на движение (когато са налице данни за скоростта). Така ще трябва да преминете по-малко функции.
– PC интерфейс → Велосипедният компютър е съвместим с персонален компютър. След закупуване на SIGMA DATA CENTER софтуера и на докинг станцията, имате възможност да протоколирате лесно и без усилия общите и актуалните стойности на Вашия персонален компютър. Освен това можете да извършвате настройки на велосипедния компютър от персонален компютър.
– Сервизен интервал → За напомняне за следващата инспекция на Вашия велосипед, търговецът на велосипеди може предварително да програмира определен пробег, така че велосипедният компютър да Ви напомни за следващата инспекция (на дисплея се появява „инспекция").

Отстраняване на проблеми:
Липсваща или грешна индикация на скоростта:
– Измести ли се тулца на втулка или магнит?
– Компютърът правилно ли е фиксиран в държача?
– Проверено ли е разстоянието между магнита и сензора?
– Монтирани ли е 2-ри магнит?
– Правилно ли е позиционирян магнитът спрямо сензора?
– Правилно ли е настроена обиколката на колелата?
Други решения за отстраняване на проблема ще получите от нашите ЧЗВ на www.sigmasport.com

Технически данни:
– Тип батерия: CR 2032, 3V
– Срок на експлоатация на батерията: BC 5.12/BC 8.12, 3 години* / BC 8.12 ATS, 1 година*
(*При използване от 1 час дневно)

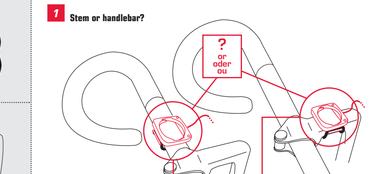
Гаранция:
Ние отговаряме пред нашите търговски партньори за дефекти съгласно законовите предписания. Батерии и износващи се детайли са изключени от гаранцията. В гаранционен случай се обръщайте, моля, към търговеца, при когото сте купили Вашия велосипеден компютър. Също така можете да изпратите велосипедния компютър с Вашата касова бележка и всички принадлежности на следния адрес. Моля, обърнете внимание при това, за достатъчно заплащане на пощенската услуга.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15, D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Сервизен телефон: ++49-(0)6321-91 20-118, E-Mail: service@sigmasport.com
При основателни претенции за гаранция, ще получите замяна на уреда.
Претенции съществуват само за актуалния в този момент модел. Производителят си запазва правото за технически промени.

Contents

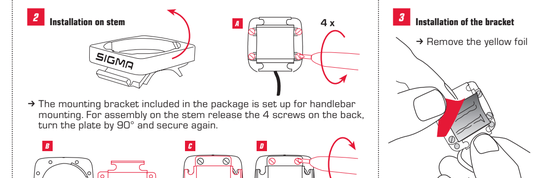
BC 5.12/BC 8.12

BC 8.12 ATS

1 Stem or handlebar?

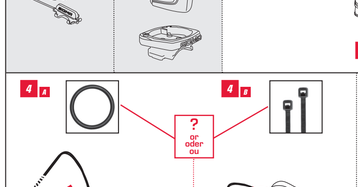


2 Installation on stem

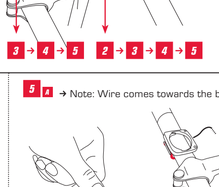


3 Installation of the bracket

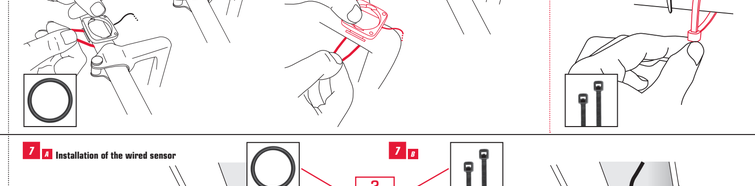
4 A



4 B

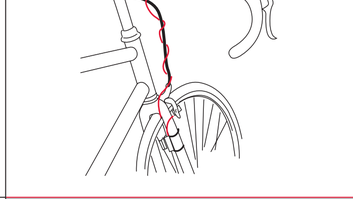


5 A

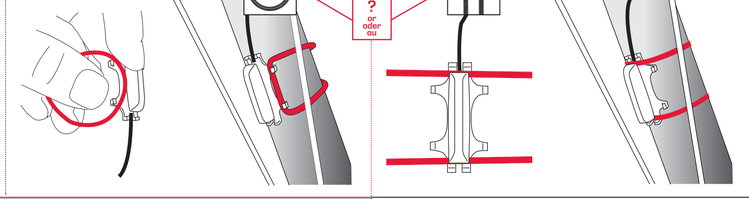


5 B

6

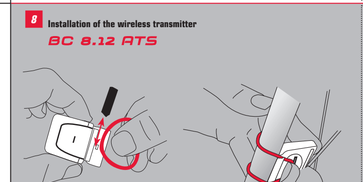


7 A Installation of the wired sensor

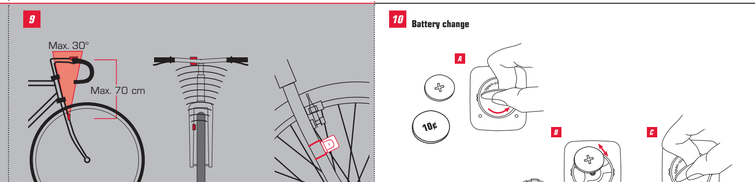


7 B

8 Installation of the wireless transmitter
BC 8.12 ATS

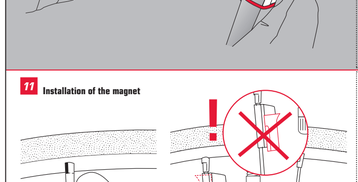


9

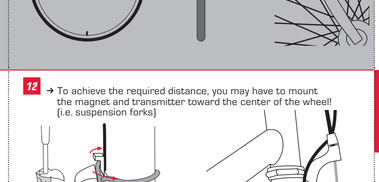


10 Battery change

11 Installation of the magnet



12 → To achieve the required distance, you may have to mount the magnet and transmitter toward the center of the wheel! (i.e. suspension forks)



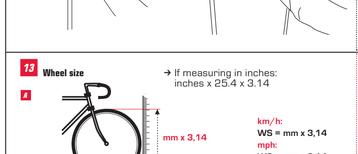
13 Wheel size

→ If measuring in inches: inches x 25.4 x 3.14

A

km/h:
WS = mm x 3,14
mph:
WS = mm x 3,14

B



km/h:
WS = mm
mph:
WS = mm

Note: 1 inch = 25.4 mm

C	ETRTO 16 x 1.75 x 2	kmh mph
47-305	16 x 1.90	1272
47-406	20 x 1.75	1580
37-540	24 x 1 3/8	1945
47-507	24 x 1.75	1900
37-584	26 x 1 3/8, 650 STD	2086
37-590	26 x 1 3/8, 650 x 35A	2100
40-559	26 x 1.50	2030
42-559	26 x 1.60	2025
47-559	26 x 1.75	2050
50-559	26 x 2.00	2075
54-559	26 x 2.10	2100
57-559	26 x 2.25	2120
57-584	26 x 2.125	2125
28-630	27 x 1 1/4	2174
32-630	27 x 1 1/4	2220
40-635	28 x 1 1/2	2265

ETRTO 16 x 1.75 x 2		kmh mph
32-622	28 x 1.25, 700 x 32C	2170
35-622	28 x 1.35, 700 x 35C	2185
37-622	28 x 1.40, 700 x 35C	2200
37-622	28 x 1.40, 700 x 37C	2200
40-622	28 x 1.50, 700 x 38C	2220
42-622	28 x 1.60, 700 x 40C	2230
47-622	28 x 1.75	2250
50-622	29 x 2.00	2288
54-622	29 x 2.10	2295
57-622	29 x 2.25	2288
60-622	29 x 2.35	2330
23-571	650 x 23C	1973
18-622	700 x 18C	2102
20-622	700 x 20C	2100
23-622	700 x 23C	2125
25-622	700 x 25C	2135
28-622	700 x 28C	2150

RU

Ввод в эксплуатацию:
При поставке велокомпьютер находится в так называемом „глубоком спящем режиме". Для выхода из этого режима следует удержать нажатой в течение 5 секунд любую из кнопок. После выхода из спящего режима велокомпьютер переходит в режим настройки.

Описание кнопок:

Кнопка **MODE** используется для
– переключения функций;
– удаления текущих значений;
– изменения значений в режиме настройки.

Кнопка **SET** используется для
– входа в режим настройки и выхода из него;
– подтверждения настроек.

Отображение на дисплее:

Верхнее поле: индикация скорости
Среднее поле: описание функций
Нижнее поле: текущее значение

Установка размера колес:
Для точного измерения скорости необходимо установить размер колес в соответствии с размером шин. Для этого можно:
A – Рассчитать размер колес согласно формуле, указанной в таблице окружностей колес Wheel Size Chart.
B – Определить значение согласно рисункам в таблице Wheel Size Chart.
C – Использовать значение в соответствии с размером шин, указанным в таблице Wheel Size Chart.

Описание функций:
– Режим сканирования (только BC 5.12): при включенном режиме сканирования индикация автоматически обновляется каждые 3 секунды.
– Скрытие функций во время движения: общие значения будут скрыты во время движения (как только начнет отображаться значение скорости). Это позволяет пропускать неиспользуемые функции.
– Интерфейс для подключения к ПК: велокомпьютер имеет возможность подключения к ПК. После приобретения программного обеспечения SIGMA DATA CENTER и стыковочного модуля общие и текущие данные могут быть без труда перенесены на ПК. Кроме того, при помощи ПК можно производить настройку велокомпьютера.
– Интервал обслуживания: владелец велосипеда может указать километраж, при достижении которого появится напоминание о техосмотре велосипеда (на дисплее появляется сообщение «Inspektion»).

Устранение неисправностей:
Отсутствие индикации скорости или неправильные показания:
– Надета ли на магнит гильза?
– Правильно ли закреплен компьютер в фиксаторе?
– Проверено ли расстояние между магнитом и датчиком?
– Установлены 2 магнита?
– Находится ли магнит в правильном положении по отношению к датчику?
– Правильно ли задана окружность колеса?
Дополнительную информацию об устранении неисправностей см. в разделе часто задаваемых вопросов на веб-сайте www.sigmasport.com.

Технические данные:
– Тип батареи: CR 2032, 3 В
– Срок службы батареи: BC 5.12/BC 8.12, 3 года* / BC 8.12 ATS, 1 год*
(*При использовании 1 час в день)

Гарантия:
Мы берем на себя ответственность перед нашими партнерами по контракту за неисправности в соответствии с положениями законодательства. Батареи и быстроизнашивающиеся детали исключаются из гарантийных обязательств. В гарантийном случае просим обращаться к дилеру, у которого был приобретен велокомпьютер. Кроме того, можно отослать велокомпьютер вместе с чеком и всеми принадлежностями по указанному ниже адресу. При этом просим оплатить почтовые сборы в достаточном размере.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15, D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Телефон: ++49-(0)6321-91 20-118, E-mail: service@sigmasport.com
При правомерных претензиях на гарантию в качестве замены предоставляется новое устройство. Претензии распространяются только на актуальную на данный момент модель. Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений.

SE

Start:
Vid leveransen är cykeldatorn i djupvilolläge. För att lämna djupvilolläget trycker man på valfri knapp i 5 sekunder. När cykeldatorn har väckts upp ur djupvilolläget är den i inställningsläget.

Knappfunktioner:

MODE-knapp för att
– växla mellan funktioner
– radera aktuella värden
– ändra värden i inställningsläget

SET-knapp för att
– gå till/ur inställningsläget
– bekräfta inställningarna

Display:

Övre segmentfältet: Hastighet
Mittre segmentfältet: Beskrivning av funktionerna
Undre segmentfältet: Aktuellt värde

Inställning av hjulstorlek:
För att hastighetsvisningen skall bli korrekt måste hjulstorleken ställas in efter dina däck. För att göra det kan du:
A – Beräkna hjulstorleken med hjälp av den i tabellen "Wheel Size Chart" angivna formeln.
B – Finda värden ur fra tegningarna fra „Wheel Size Chart".
C – Kopiera det värde som motsvarar din däckstorlek i tabellen "Wheel Size Chart".

Funktionsbeskrivning:
– Skanningsläge (endast BC 5.12) → Med SCAN ON växlar displayen automatiskt var tredje sekund
– Dölj funktioner under körning → Totalvärdena döljs under körning (som hastigheten visas). På så sätt slipper du klicka igenom alla funktionerna.
– PC-gränssnitt → Cykeldatorn är PC-kompatibel. Om du köper SIGMA DATA CENTER-programmet och dockningsstationen kan du snabbt och lätt ladda ned alla totala och aktuella värden till din PC. Dessutom kan du använda din PC för att göra inställningar på cykeldatorn.
– Servicelampa → För att påminna dig om nästa kontroll av din cykel kan cykelhandlaren förprogrammera en sträcka, så att cykeldatorn påminner dig om nästa kontroll (displayen visar "Inspektion").

Problemlösning:
Ingen eller felaktig hastighetsvisning:
– Är hylsan över magneten förskjuten?
– Har datorn hakats fast i hållaren på rätt sätt?
– Har avståndet mellan magnet och sensor korrigerats?
– Är 2 magneter monterade?
– Är magneten korrekt positionerad i förhållande till sensorn?
– Är hjulstorleken rätt inställd?
Fler problemlösningar hittar du i vår FAQ på www.sigmasport.com

Tekniska data:
– Batterityp: CR 2032, 3 V
– Batteriets livslängd: BC 5.12/BC 8.12, 3 år* / BC 8.12 ATS, 1 år*
(*Vid användning 1 timme per dag)

Garanti:
För brister ansvarar vi gentemot våra avtalspartner enligt lagens föreskrifter. Batterier och slitagedelar är undantagna från garantin. Vid garantianspråk kontaktas det försäljningsställe där cykeldatorn köptes. Cykeldatorn kan också skickas till följande adress med bifogande av inköpskvitto och alla tillbehör. Se då till att försändelsen är rätt frankerad.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Service-tel.: +49-(0)6321-91 20-118
E-post: service@sigmasport.com
Är garantianspråken berättigade erhålls en utbytesapparat.
Garantin gäller endast den vid varje tidpunkt aktuella modellen.
Tillverkaren reserverar sig för tekniska ändringar.

DK

Igangsætning:
I leveringstilstand befinder cykelcomputeren sig i en sikkalt dvalemodus. For at forlade denne modus trykkes på en vilkårlig knap i 5 sekunder. Efter aktiveringen befinder cykelcomputeren sig i indstillingerne.

Tastfunktioner:

MODE-Tast til at
– bytte om mellem funktioner
– slette aktuelle værdier
– ændre værdierne i indstillingsmode

SET-Tast til at
– gå ind/ud af indstillingsmode
– bekræfte indstillingerne

Displayets opbygning:

Øverste segmentfelt: Hastighedsvisning
Mellemste segmentfelt: Beskrivelse af funktioner
Nederste segmentfelt: Aktuel værdi

Bestemmelse af hjulstørrelse:
For at opnå en nøjagtig hastighedsmåling skal hjulstørrelsen indstilles efter den faktiske dækstørrelse. Til det kan du:
A – Beregne hjulstørrelsen ved hjælp af formlerne anført i tabellen „Wheel Size Chart".
B – Finde værdien ud fra tegningerne fra „Wheel Size Chart".
C – Overtage den værdi fra tabellen „Wheel Size Chart", der svarer til din dækstørrelse.

Funktionsbeskrivelse:
– Scan-modus (kun BC 5.12) → Med SCAN ON skifter visningen automatisk hver 3. sekund
– Skjule funktioner under køring → De samlede værdier er skjult under kørslen (så snart en hastighedsangivelse foreligger). Så skal du ikke klikke dig igennem så mange funktioner.
– PC-interface → Cykelcomputeren er pc-kompatibel. Når du har anskaffet dig SIGMA DATA CENTER-softwaren og docking-stationen, kan du nemt og bekvemt registrere de samlede og aktuelle værdier på din pc. Desuden kan du foretage cykelcomputerens indstillinger på pc'en.
– Serviceinterval → Til påmindelse om, hvornår din cykel skal til eftersyn næste gang, kan cykelhandlaren forprogrammere en strækning; så vil cykelcomputeren angive, når der er tid for eftersyn („Eftersyn" vises på displayet).

Problemløsning:
Ingen eller forkert hastighedsvisning:
– Er kappen skubbet hen over magneten?
– Er computeren gået ordentligt i indgreb i holderen?
– Er 2 magneter monteret?
– Er der monteret 2 magneter?
– Er magneten i rigtig position i forhold til sensoren?
– Er hjulområdeen rigtigt indstillet?
Du kan finde flere problemløsninger på www.sigmasport.com under FAQ

Tekniske data:
– Batteritype: CR 2032, 3V
– Batteriets levetid: BC 5.12/BC 8.12, 3 år* / BC 8.12 ATS, 1 år*
(*Ved 1 times anvendelse dagligt)

Garanti:
Vi hæfter over for vores aftalepartner for fejl i henhold til lovmæssige bestemmelser. Batterier og sliddele er ikke omfattet af garantien. Sålrent du skulle ønske at gøre brug af garantien, beder vi dig henvende dig til den forhandler, hvor du har købt cykelcomputeren. Du kan sende cykelcomputeren sammen med din købskvittering og alle tilbehørsdele til nedenstående adresse. Husk tilstrækkelig frankering.
SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt an der Weinstrasse
Telefon service: ++49-(0)6321-91 20-118
E-mail: service@sigmasport.com
I tilfælde af berettiget krav på indlösning af garantien bytter vi dit produkt.
Du har kun krav på at modtage den model, der er aktuel på det pågældende tidspunkt.
Producenten forbehoder sig retten til tekniske ændringer.

FI

Käyttöönotto:
Pyöräkiteetkone on toimitettaessa niin sanotussa syvässä lepotilassa. Tästä tilasta voidaan poistua painamalla mistä tahansa näppäintä painetuna 5 sekunnin ajan. Herätyksen jälkeen pyöräkiteetkone on asetustilassa.

Näppäintoimito:

MODE-näppäimellä
– Vaihdetaan toimintoja
– Poistetaan nykyiset arvot
– Muutetaan arvoja asetustilassa

SET-näppäimellä
– Siirryttään asetustilaan ja sitä pois
– Vahvistetaan asetukset

Näytön rakenne:

Ylempi segmenttikenttä: Nopeusnäyttö
Keskimmäinen segmenttikenttä: Toimintojen kuvaus
Alempi segmenttikenttä: Nykyinen arvo

Rengaskoon määritelmä:
Jotta nopeudenmittaus olisi tarkkaa, rengaskseksi täytyy säätää pyörästi rengaskoko. Se tehdään seuraavasti:
A – Laske rengaskoko taulukossa "Wheel Size Chart" annetun kaavan mukaisesti.
B – Määritä arvo taulukon "Wheel Size Chart" piirrosten mukaisesti.
C – Valitse taulukosta "Wheel Size Chart" pyörästi rengaskokoa vastaava arvo.

Toimintojen kuvaus:
– Scan-tila (vain BC 5.12) → Kun SCAN ON, näyttö vaihtuu automaattisesti 3 sekunnin välein
– Toimintojen häivytys ajon aikana → Kokonaisarvot ovat ajon aikana (heti kun nopeustieto näkyy) häivytettyinä. Näin kikkatavana on vähemmän toimintoja.
– PC-liitäntä → Pyöräkiteetkone toimii PC-tietokoneen kanssa. Jos olet ostanut SIGMA DATA CENTER -ohjelmiston ja telakka-aseman, voit kirjata kokonais- ja nykyiset arvot helposti ja vaivatta PC-tietokoneellesi. Lisäksi pyöräkiteetkoneen asetukset voidaan tehdä PC-tietokoneella.
– Huoltovälit → Pyörän myyjä voi esiohjelmoida pyöräkiteetkoneeseen matkan muistutuksekseesi pyörän seuraavasta tarkastuksesta, jotta se muistuttaa seuraavasta tarkastuksesta (näyttöön tulee „Tarkastus").

Vianmääritys:
Nopeusnäyttö puuttuu tai näyttää väärin:
– Onko kot